

# DEPARTMENT OF ORIENTAL LANGUAGES

## U.G. PROGRAMME

# SYLLABUS

Restructured from the Academic Year 2016-2017



**Loyola College (Autonomous)**

‘College of Excellence’ Status Conferred by UGC in 2014

Re-accredited with ‘A’ Grade (3.70 CGPA) by NAAC

**Chennai- 600 034**

## DEPARTMENT OF ORIENTAL LANGUAGES

Restructured CBCS curriculum with effective from June, 2016

Sl.No	Sub. Code	Title of the paper	PAGE. NO'S
1	16UHN1RL01	BEGINNERS HINDI - I	
2	16UHN1RL02	HINDI-I-PROSE	
3	16USN1RL01	GENERAL SANSKRIT - I	
4	16UHN2RL01	BEGINNERS HINDI - II	
5	16UHN2RL02	HINDI-II-POETRY	
6	16USN2RL01	GENERAL SANSKRIT - II	
7	16UHN3OL01	BASIC HINDI - I	
8	16USN3OL01	BASIC SANSKRIT - I	
9	16UHN4OL01	BASIC HINDI - II	
10	16USN4OL01	BASIC SANSKRIT - II	

### 16UHN1RL01-BEGINNERS HINDI-I.

UG

Category: RL

Sem: I.

Offered to: All I-Year Students

Credits: 3

Hours/Week: 6

#### **Objectives:-**

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative Skills in Hindi.

**Unit-I.** Vowels, Consonants and word formation.

**Unit-II.** Conjugation, half sounds, half letter formations and nasal sounds.

**Unit-III.** General Hindi-Numbers, Weekdays, Months, Fruits, Vegetables.

**Unit-IV.**Simple sentence formations.

**Unit-V.**Spoken Hindi and Translations.

**Books:** Text book and work book edited by the Department.

**Reference Books:**

1. Bharati Bodh  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
2. Adarsha Hindi Bodhini  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
3. AnuvaadAbhyaas Part-I.  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

**16UHN2RL01-BEGINNERS HINDI-II.**

UG

Category: RL

Sem: II.

Offered to: All I-Year Students

Credits: 3

Hours/Week: 6

**Objectives:-**

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative Skills in Hindi.
- To Enhance their Writing Skills in Hindi.

**Unit-I.**Simple Essays about Birds and Animals.

**Unit-II.**Simple Short Stories.

**Unit-III.** Relationship terms, Parts of the Body and Hints Developing.

**Unit-IV.**Letter Writing - Simple leave letter and bio-data.

**Unit-V.** Translation Passages ( 5 to 7 lines).

**Books:** Text book and work book edited by the Department.

**Reference Books:**

1. Bharati Bodh  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
2. Adarsha Hindi Bodhini  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
3. AnuvaadAbhyaas Part-II.  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
4. ManoharKahaaniyan,  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

**16UHN1RL02-HINDI-I-PROSE**

UG

Offered to: All I-Year Students

Category:RL.

Credits:3

Sem:I.

Hrs/Wk:6

**Objectives:** To make them understand the various forms of the prose and different aspects of the social issues.

**Unit 1:** A general introduction about the various type of prose wings and their developments.

**Unit 2:Humour:** ‘BolaaraamkaaJeev’byHarishankarParsai.

**Reminiscence:** ‘SonaHirani’ by MahadeviVarma.

**Drama:** ‘Kavipriya’ by Agneya.

**Unit 3:Stories.**

‘Nimanthran’ by Premchandh.

‘Deputy Collectory’ by Amarkanth.

**One Act Play:**

‘SamaanaantharRekhaayen’ by SathyendraSharat.

**Unit 4:** Translation - Theory.

General introduction about Translation-Meaning & Definition.

Importance of Translation in different fields.

**Unit 5:** Translation - Practical.

10 Passages based upon the theory - 5 English & 5 - Hindi.

Translation of 10 Idiom and Phrases & 10 Proverbs.

**Books for Study:** Edited by the Department.

**Books for reference:** Criticism books by various authors about the Hindi writers.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## 16UHN2RL02-HINDI-II-POETRY

UG

Category:RL.

Sem:II.

Credits:3

Offered to: All I-Year Students

Hrs/Wk:6

**Objectives:** To make them understand the beauty of the Ancient Poetry and Modern Poetry and the value system of that period.

**Unit 1:** General introduction about the ancient period to modern period of Hindi Literature.  
SangaKaal-Thiruvalluvar.

**5 Thirukkural.**

1. Rahathesumadhurvachan..
- 2.Janmatho yon janma ho...
3. Seekhseekhneyogya...
- 4.Kevalmukhkhiljaye...

5. Shishtonkeadhaar par...
6. Bahyashudadhathaa...
7. Parakgunonko...
8. Jananikobhookhisahi...
9. Chaahayjissaybhi....
10. Saadhankaalupaay...

**Unit 2: Medieval Period-The Bakthi Movement.**

**5 Dhohe from Kabir.**

1. Pothipadipadi jag...
2. Guru Govinddhovu...
3. Jaathinapoochonsaadhuki...
4. Saaiithnaadhijiya...
5. Hari se thoojanihethkar...
6. Kesankahabhigaariyaa...
7. Nindakniyareraakhiye...
8. Jhaghatpremnasancharai...
9. Jal me kumbhakumbha me jal...
10. Maalaaferath jug bhayaa...

**2 Padh (Stanzas) from Soordas.**

1. Uodho, man nabayedhas bees...
2. Maiya! Main nahimmaakhankhaayo...

-2-

**Unit 3: Medieval Period-Nature of the Royal Court.**

**5 Dhohe from Bihari.**

1. Sees mukutkatikaachhani..
2. Saghankunjchhaayaasukhadh...
3. Naachiachanak hi ute..
4. Kanakkanakthainsouguni...
5. Are hansyaanagar me...
6. Kahathnatath...
7. Bathraslaalachlaalki...
8. Dhruhurjhathtootath...
9. Chataknachhandath...
10. Mohathimurathisyamki...

**3 Padh (Stanzas) from GiridharKavirai.**

1. Saai sab sansaar me...
2. Binaavicharejokare...
3. In therah se bairnakijiye...

**Unit 4:** Modern Period-Sentimental aspects.

1. Nar ho, naniraashkaro man ko by MaithilisharanGupt.
2. Sneh-nirjhar bah gayaahai by SooryakanthThripaatiNirala.
3. PushpkiAbhilaashaa by MakhanlalChathurvedhi.

**Unit 5:** Modern Period-Practical aspects.

1. JanathanthrakaaJanma by RamdhariSinhDhinakar.
2. Jo beethgayee so baathgayee by HarivamsharaiBachhan.
3. Akaalauruskebaadh by Nagaarjun.

**Books for Study:**Edited by the Dept.

**Books for Reference:**Hindi Literature and its aspects by various authors.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

### **16UHN3OL01-BASIC HINDI-LEVEL-I.**

UG

Offered to: All II-Year Students(Except Commerce)

Category:Part-IV.

Credits:1

Sem:III.

Hrs/Wk:3

**Objectives :-**

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative Skills in Hindi.

UNIT:1. Importance of Hindi, Vowels, Consonants & small words.

UNIT:2. Conjugation, Half letter formation & Present Tense.

UNIT:3. Imperative formation & Communication.

UNIT:4. Past Tense, Future Tense & Creative writing.

UNIT:5. Short notes & Translation.

**Text Books:** Edited by the Dept.

**Reference Books:**

1. Bharati Bodh  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
2. Adarsha Hindi Bodhini  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.
3. AnuvaadAbhyaasParat-I.  
byDakshina Bharat Hindi PracharSabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

**16UHN4OL01-BASIC HINDI-LEVEL-II.**

UG Offered to: All II-Year Students (Except Commerce)  
Category:Part-IV. Credits:1  
Sem:IV. Hrs/Wk:3

**Objectives :-**

- To create the interest to learn the Hindi languages among the students.
- To make them feel the importance of Hindi in the present global environment.
- To Enhance their Communicative & Writing skills in Hindi.

UNIT:1. Hints Developing & Gender.

UNIT:2. Short stories, special usages & Number.



UNIT:3. Small Lessons, Proverbs & Numerals.

UNIT:4. Translation Passages, Creative writing & Conversation in connection with various situations.

UNIT:5. 2 Small poems & 5 Dhohe with English meaning.

Self introduction.

Leave letter.

**Text Books:** Edited by the Dept.

**Reference Book:**

1. Hindi Sopan Part-I

by Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

2. Navin Hindi Pattamala,

by Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

3. Anuvadh Abhyaas Part-II & Part-III.

by Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha,  
T.Nagar, Chennai-17.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

**16USN1RL01-General Sanskrit -I-** (Prose, Poetry & Grammar)

UG

Semester : 1

Category : RL

Offered to: All I-Years.

Credits: 3

Hours per Week: 6

**Objectives :-**

- To develop love for Language & Literature.
- To nurture the interest of present generation towards further Sanskrit Studies.
- To enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit Poetries & Prose and thereby imbibe the value system in them.
- To create awareness about the necessity of Grammar and Translation skills in day to day life.

( Text Book Name- **SAMSKRITA PARIMALA-1** )

Course Content

## **PROSE LITERATURE**

Unit 1: Introduction to Prose Literature (Kathaa&Aakhyayika)  
DwatrimshatPutthalikaa-DevadattaUpakhyaanam( 9<sup>th</sup> Story)

Unit 2: Bheeshmavijaya-7<sup>th</sup> Canto-Bheeshmopadesha

## **POETRY**

Unit 3: Introduction to Samskrit Poetry (Ancient & Medieval)  
Rasaayanam-Compilation of few Subhashitas (15 Stanzas)

Unit 4: Shree Rugmineeshavijaya - ShreeKrishnaJanomotsava (15 Stanzas)

## **GRAMMAR**

Unit 5:SandhiPaata- Swara-Sandhi only.  
Translation Skills.  
Comprehension.

### Books for Reference

- 1) Samskrita Sahithya Samgraha - Dept. of Pre-University, Govt. of Karnataka, 1977.
- 2) DwatringshatPutthalika - Pandit Jibananda VidyaSagara, Free Sanskrit College, Calcutta , 1881.
- 3) Vetalapanchavimshati - Srimajjeevananda Vidyasagara Bhattacharya, Calcutta, 1924.
- 4) Samskrita Gadya-Padya Manjaree - Dept. of Sanskrit, Bangalore University, Bengaluru, 1977.
- 5) Shree RugmiNeeshavijayaMahakavyam- Bheemasenacharya Compilation, Davanagere, Karnataka, 1984.
- 6) Sandhi - SamskritaBharati, Aksharam, Girinagar, Bangalore, 2005.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

### **16USN2RL01-General Sanskrit -II (Champu, Dramas & Prosody)**

UG

Semester : 2

Category :

Offered to: All I-Years.

Credits: 3

Hours per Week: 6

#### **Objectives :-**

- To develop love for Language & Literature.
- To Nurture the interest of present generation towards further Sanskrit Studies.
- To Enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit ChampuKavyas& Dramas and thereby imbibe the value system in them.
- To create awareness about the necessity of Prosody and Karakas in day to day life.

(Text Book- **SAMSKRITA PARIMALA - 2**)

Course Content

**CHAMPU LITERATURE**

Unit 1: Introduction to Champu Literature.  
Champu-Bharatam- ‘MayasabhaaVarNanam’

Unit 2:ChampuRamayanam – ‘Shree RaamaNiyukti’

**DRAMA**

Unit 3: Introduction to Samskrit Dramas (Ancient & Modern)  
Vaasantikaa-swapnam - First Act (Translation of Mid Summer’s Night Dream)

Unit 4:Pratignaa-yougandharaayanam – ‘MuditoMahasena’ (2<sup>nd</sup> Act)

**GRAMMAR**

Unit 5: \*Prosody – Anushtup, Indravajra, Maalinee, ManjubhaashiNee.  
\*Kaarakaas

Books for Reference

1. VasantikaSwapnam - R.Krishnamachari, Sahridaya Sanskrit Journal, Pudukotam, 1946.
2. Pratijnayougandharayana - Bhasa, edited by T.GanapatiSastri, Travancore Govt. Press, Trivandrum, 1912.
3. VishwaGunadarshaChampu - Venkatadwari, ChowkambhaVidyabhawan, Varanasi, 2011.
4. ChampuBharatam - AnataBhatta, ChowkambhaVidyabhawan, Varanasi, 2005.
5. Kaarakam - G.MahabaleshwaraBhatta, SamskritaBharathi, Girinagar, Bengaluru, 2011.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

**16USN3OL01-Basic Sanskrit - I**

UG  
Category : Part-IV.  
Semester: 3

Offered to : All II-Years(Except Commerce)  
Credits : 1  
Hours per Week : 3

**Objectives :-**

- To implant the love for languages especially for Sanskrit in students.
- To make them feel the relevance of Sanskrit in the contemporary world.
- To Enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit Language & Literature.
- To create awareness about the necessity of Translation skills in day to day life.

(Text Book- **SAMSKRITA PRAVESHHA - 1**)

## Course Content

### **LANGUAGE**

Unit 1: Significance of Sanskrit, History of Sanskrit Language & Literature.

Unit 2: Alphabets-Swaras, Vyanjanas, Gunitaksharas & Samyukta-Vyanjanas.

Unit 3: Words-Formation of words, Phonetics & Word meanings.

Sentences-Formation of sentences, type of sentences & Methodology  
(AakankshaKrama)

Unit 4: Genders, Numbers, Cases, Purushas & Tenses.

### **LITERATURE**

Unit 5: \*Proverbs-Compilation of few Institutional –Mottos like

‘Satyamevajayate’.....(10 Lines),

\*Translation & Comprehension.

### **Books for Reference**

- 1) First Book of Sanskrit- Ramakrishna GopalBhandarkar, Government Central Book Depot, Bombay, 1883.
- 2) Second Book of Sanskrit - Ramakrishna GopalBhandarkar, RadhaBaiAtraramSagoon, Bombay, 1908.
- 3) A Sanskrit Reader - Charles Rockwell Lanman, Harward University Press, 1963.
- 4) The Sanskrit Teacher, Part 1 - RaoBahadur K P Trivedi.
- 5) SamskritVyavaharaSaahasri - SamskritBharati, Bengaluru, 2006
- 6) Sanskrit for Beginners - Narasimhachary & S.Ramarathnam

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**

## **16USN4OL01-Basic Sanskrit - II**

UG

Offered to : All II-Years(Except Commerce)

Category : Part-IV.

Credits : 1

Semester: 4

Hours per Week : 3

### **Objectives :-**

- To implant the love for languages especially for Sanskrit in students.
- To make them feel the relevance of Sanskrit in the contemporary world.
- To Enhance their Communicative Skills.
- To make them understand the beauty of Sanskrit Language & Literature.
- To create awareness about the necessity of Translation skills in day to day life.

(Text Book- **SAMSKRITA PRAVESHHA -2**)

Course Content

**LANGUAGE**

Unit 1:AkaarantaShabdas in Masculine, Feminine & Neuter Genders.

Unit 2: Sentences-Usage of Vibhakti, Vachanas of words in sentences and verbs.

Transliteration of sentences.

Theme based conversational Sanskrit sentences. (Ex.Relatives, Time, Home, Office, College, Games etc.)

Unit 3:SwaraSandhis (Deergha, guNa, yaN and Vruddhi only)

**LITERATURE**

Unit 4:Subhashitas-Compilation of few good proverbs (10Shlokaas)

Comprehension.

Unit 5:Panchangam-Seeing Almanac in Sanskrit.

**Books for Reference**

- 1) SamskritVakyaPrabodh - MaharshiDayanand, Vedic Press, Ajmer, 1970.
- 2) A Sanskrit Primer - ED Perry, 1885.
- 3) SamskritaSri -Sanskrit Education Society, 2012.
- 4) The Sanskrit Teacher, Part 2 - RaoBahadur K P Trivedi.
- 5) SamskritaPravesha - SamskritaBharati, Aksharam, Bengaluru.
- 6) SamskritaParichaya - SamskritaBharati, Girinagar, Bengaluru.

**\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$**